Swadesh List for English

by Antoni Brosa

The Swadesh list is a catalogue of 100 (the basic one) or 200 words that allows a quick comparison between languages. The words in the list have been chosen to avoid the geographically or culturally-tied ones. The amount of divergent pairs of words between two lists provides a percentage useful in establishing the interval of time that has elapsed since the respective languages started to split up. Morris Swadesh and Robert Lees worked out a correlation between the percentage of vocabulary two languages had in common and the length of their separation.

#	*English*	Catalan	French	Spanish
1	*I*	jo	je	yo
2	*you*	tu	tu	tú
3	*we*	nosaltres	nous	nosotros
4	*this*	aquest	celui-ci	este
5	*that*	aquell	celui-là	aquel
6	*who*	qui	qui	quién
7	*what*	què	quoi	qué
8	*not*	no	ne ... pas	no
9	*all*	tot	tout	todo
10	*many*	molts	beaucoup	muchos
11	*one*	un	un	uno
12	*two*	dos	deux	dos
13	*big*	gran	grand	grande
14	*long*	llarg	long	largo
15	*small*	petit	petit	pequeño
16	*woman*	dona	femme	mujer
17	*man*	home	homme	hombre
18	*person*	persona	personne	persona
19	*fish*	peix	poisson	pez
20	*bird*	ocell	oiseau	pájaro
21	*dog*	gos	chien	perro
22	*louse*	poll	pou	piojo
23	*tree*	arbre	arbre	árbol
24	*seed*	llavor	graine	semilla
25	*leaf*	fulla	feuille	hoja
26	*root*	arrel	racine	raíz
27	*bark*	escorça	écorce	corteza

28	*skin*	pell	peau	piel
29	*flesh*	carn	chair	carne
30	*blood*	sang	sang	sangre
31	*bone*	os	os	hueso
32	*grease*	greix	graisse	grasa
33	*egg*	ou	oeuf	huevo
34	*horn*	banya	corne	cuerno
35	*tail*	cua	queu	cola
36	*feather*	ploma	plume	pluma
37	*hair*	cabell	cheveux	pelo
38	*head*	cap	tête	cabeza
39	*ear*	orella	oreille	oreja
40	*eye*	ull	oeil	ojo
41	*nose*	nas	nez	nariz
42	*mouth*	boca	bouche	boca
43	*tooth*	dent	dent	diente
44	*tongue*	llengua	langue	lengua
45	*claw*	urpa	grieffe	garra
46	*foot*	peu	pied	pie
47	*knee*	genoll	genou	rodilla
48	*hand*	mà	main	mano
49	*belly*	ventre	ventre	vientre
50	*neck*	coll	cou	cuello
51	*breasts*	pits	seins	pechos
52	*heart*	cor	coeur	corazón
53	*liver*	fetge	foie	hígado
54	*drink*	beure	boire	beber
55	*eat*	menjar	manger	comer
56	*bite*	mossegar	mordre	morder
57	*see*	veure	voir	ver
58	*hear*	sentir	entendre	oír
59	*know*	saber	savoir	saber
60	*sleep*	dormir	dormir	dormir
61	*die*	morir	mourir	morir
62	*kill*	matar	tuer	matar

63	*swim*	nedar	nager	nadar
64	*fly*	volar	voler	volar
65	*walk*	caminar	marcher	andar
66	*come*	venir	venir	venir
67	*lie*	estirar-se	s'étendre	echarse
68	*sit*	seure	s'assoir	sentarse
69	*stand*	estar dret	être debout	estar de pie
70	*give*	donar	donner	dar
71	*say*	dir	dire	decir
72	*sun*	sol	soleil	sol
73	*moon*	lluna	lune	luna
74	*star*	estel	étoile	estrella
75	*water*	aigua	eau	agua
76	*rain*	pluja	pluie	lluvia
77	*stone*	pedra	pierre	piedra
78	*sand*	sorra	sable	arena
79	*earth*	terra	terre	tierra
80	*cloud*	núvol	nuage	nube
81	*smoke*	fum	fumée	humo
82	*fire*	foc	feu	fuego
83	*ash*	cendra	cendre	ceniza
84	*burn*	cremar	brûler	quemar
85	*path*	camí	chemin	camino
86	*mountain*	muntanya	montagne	montaña
87	*red*	vermell	rouge	rojo
88	*green*	verd	vert	verde
89	*yellow*	groc	jaune	amarillo
90	*white*	blanc	blanc	blanco
91	*black*	negre	noir	negro
92	*night*	nit	nuit	noche
93	*hot*	calent	chaud	caliente
94	*cold*	fred	froid	frío
95	*full*	ple	plein	lleno
96	*new*	nou	neuf	nuevo
97	*good*	bo	bon	bueno

98	*round*	rodó	rond	redondo
99	*dry*	sec	sec	seco
100	*name*	nom	nom	nombre